

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	9
Einleitung	11
1. Das Europäische Kooperationsprojekt ECCELLENTT	13
1.1. Zielstellungen von ECCELLENTT	13
1.2. Die Ergebnisse von ECCELLENTT	15
1.2.1. Die LINGUA-B-Kurse	15
1.2.2. Etablierung von <i>Task forces</i> und Verleihung des Qualitätslabels	16
1.2.3. Theoretische Grundlagen und praktische Testmaterialien	17
2. Der kommunikativ orientierte Fremdsprachenunterricht	19
2.1. Kommunikationslinguistische Grundlagen des Fremdsprachenunterrichts	25
2.1.1. Die kommunikative Anforderung/Kommunikationsaufgabe	26
2.1.1.1. Soziolinguistische Determinanten kommunikativer Anforderungen/Aufgaben	27
2.1.1.2. Zur Typologie von Kommunikationsaufgaben	32
2.1.2. Zur Spezifik fremdsprachiger Kommunikation	34
2.1.3. Fremdsprachlicher Unterricht und Kommunikation	37
2.1.3.1. Fremdsprachenunterricht als Quasikommunikation	37
2.1.3.2. Die kommunikative Aufgabenstellung (KAS)	40
2.2. Kommunikationsaufgaben und Tests	41
3. Der Text als linguistische und fremdsprachendidaktische Kategorie	43
3.1. Der Text als Lösungsprodukt kommunikativer Anforderungen	44
3.1.1. Einige zentrale Kriterien für Textualität	46
3.1.1.1. Funktionalität und Intentionalität	46
3.1.1.2. Informativität (Thematizität)	48
3.1.1.3. Situativität	50
3.1.1.4. Kohäsion, Kohärenz, Strukturiertheit	52
3.1.1.5. Intertextualität	54

3.1.2.	Typologische Überlegungen: Textsorten	54
3.2.	Der fremdsprachige Text	58
3.2.1.	Grundsätzliche Überlegungen	58
3.2.2.	Analyse fremdsprachiger Texte	61
3.3.	Die Rolle des Textes im Fremdsprachenunterricht	64
3.3.1.	Zum Status von Texten im Fremdsprachenunterricht	65
3.3.2.	Die Funktionen des Textes im Fremdsprachenunterricht	68
3.4.	Die Rolle des Textes beim Testen im kommunikativen Fremdsprachenunterricht	71
3.4.1.	Konsequenzen aus einer weiten Textauffassung	72
3.4.2.	Zur Eignung von Texten bzw. Textsorten für Tests	73
3.4.2.1.	Mündliche Textproduktion und Hörtexte	76
3.4.2.2.	Schriftliche Textproduktion und Lesetexte	78
4.	Der Test im kommunikativen Fremdsprachenunterricht	80
4.1.	Die Komponenten eines Tests	81
4.1.1.	Der Input	81
4.1.2.	Die Testaufgabe	82
4.1.3.	Der Output	82
4.2.	Zu den Qualitätsmerkmalen kommunikativer Tests	82
4.2.1.	Validität	83
4.2.2.	Reliabilität	84
4.2.3.	Praktikabilität	84
4.2.4.	Authentizität	85
4.2.4.1.	Zum Authentizitätsbegriff im kommunikativen Fremdsprachenunterricht	85
4.2.4.2.	Zur Authentizität beim Testen	87
4.2.5.	Integrativität	89
4.2.6.	Effekt und Rückkopplung	90
4.2.7.	Zur Balance zwischen den verschiedenen Testeigenschaften	91
5.	Testen: Aufgabentypen und Testverfahren	93
5.1.	Ordnungsrahmen und Begriffsklärungen	93
5.1.1.	Aufgabentypen	94
5.1.2.	Unterschiede zwischen Rezeptions- und Produktionstests	95
5.1.3.	Testverfahren und typische Aktivitäten	95
5.2.	Aufgabentypen und Testverfahren zur Überprüfung der rezeptiven fremdsprachlichen Fertigkeiten Hörverständhen (HV) und Leseverstehen (LV)	96
5.2.1.	Indizieren	97
5.2.2.	Reihen	98

5.2.3.	Zuordnen	99
5.2.4.	Sortieren	100
5.2.5.	Reproduzieren	101
5.2.6.	Antworten auswählen	102
5.2.7.	Ergänzen	103
5.2.8.	Korrigieren	104
5.2.9.	Umformen	105
5.2.10.	Strukturieren	106
5.2.11.	Produzieren	107
5.2.12.	Gesamtüberblick und Beispielsammlung	108
5.3.	Aufgabentypen und typische Aktivitäten zur Überprüfung der fremdsprachlichen Fertigkeiten Sprechen (Sp) und Schreiben (Schr)	121
5.3.1.	Reproduzieren	121
5.3.2.	Bezeichnen	123
5.3.3.	Ergänzen	123
5.3.4.	Überarbeiten	124
5.3.5.	Umformen	124
5.3.6.	Ausformulieren	125
5.3.7.	Strukturieren	126
5.3.8.	Produzieren	126
5.3.9.	Gesamtüberblick	127
5.4.	Unterschiede in der Aufgabengestaltung bei Übungen, Tests und Prüfungen	130
6.	Testen: Phasen, Kompetenzen, Fertigkeiten und Operationen der Textverarbeitung	131
6.1.	Begriffsklärungen	131
6.2.	Rezeptive Textverarbeitung	134
6.2.1.	Aktivierung mentaler Schemata	136
6.2.2.	Kursorisches Textverständen	136
6.2.3.	Detailliertes Textverständen	136
6.2.4.	Totales Textverständen	137
6.2.5.	Textsinngabe	137
6.3.	Produktive Text“verarbeitung“	138
6.3.1.	Entwerfen	139
6.3.2.	Inhalt entwickeln	139
6.3.3.	Strukturieren	139
6.3.4.	Überwachen/Überarbeiten	140
6.3.5.	Wirkung entfalten	140
6.4.	Überblick: Operationen der Textverarbeitung	141
6.5.	Zum Zusammenhang von Operationen und Aufgabentypen	143

6.5.1.	Operationen und rezeptive Aufgabentypen	143
6.5.2.	Operationen und Aufgabentypen zur Textproduktion	149
6.6.	Zum Zusammenhang von Operationen, Aufgabentypen und Niveaustufen der fremdsprachlichen Kompetenz	154
7.	Zur Bewertung von Tests im kommunikativen Fremdsprachenunterricht	156
7.1.	Einige Überlegungen zur Bewertung von Rezeptionstests	158
7.2.	Zur Bewertung der kommunikativen Kompetenz beim Sprechen und Schreiben	161
7.2.1.	Fragen an den Output	161
7.2.2.	Fragen für den Lerner	164
	Wichtige Begriffe zum Testen	168
	Literaturverzeichnis	176